



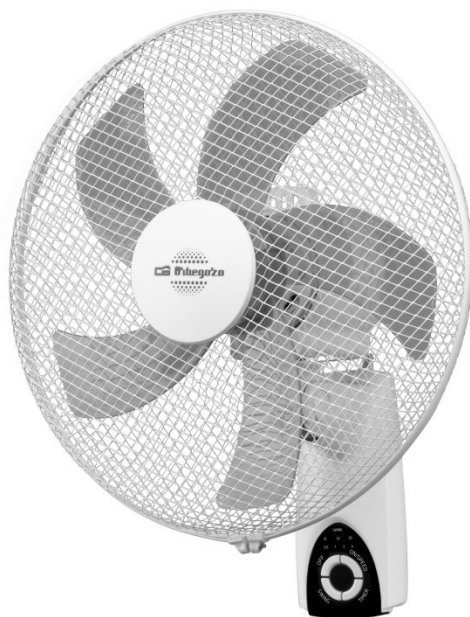
VENTILADOR DE PARED - MANUAL DE INSTRUCCIONES

WALL FAN - INSTRUCTION MANUAL

VENTILATEUR DE PAROIR - MANUEL D'INSTRUCTIONS

VENTILADOR DE PAREDE - MANUAL DE INSTRUÇÕES

VENTILADOR DE PARET - MANUAL D'INSTRUCCIONS



WF 5040

Sonifer,S.A.

Avenida de Santiago, 86

30007 Murcia, España

sonifer@sonifer.es

www.orbegozo.com

Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

NORMAS DE SEGURIDAD

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.

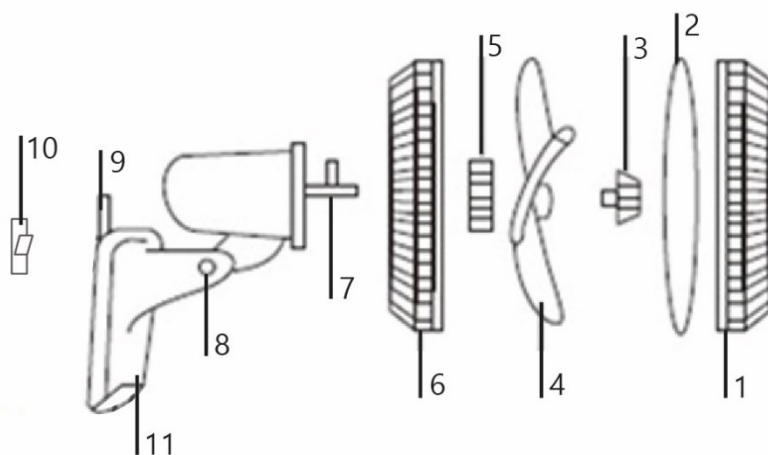
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
 11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
 12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
 13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
 14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
- Nunca introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador se encuentre en funcionamiento.
 - Desenchufe el aparato cuando lo mueva de un sitio a otro.
 - NO USE el ventilador en una ventana. La lluvia puede ocasionar un peligro de naturaleza eléctrica. No deje el ventilador en funcionamiento cerca de donde se haya recogido agua para evitar posibles riesgos de carácter eléctrico.
 - Evite tocar las partes en movimiento
 - No deje el cable suelto en una mesa o esquina y no permita que el cable toque cosas calientes.
 - Mantenga el ventilador alejado de productos químicos, aceites y humedad.
 - Durante su limpieza, asegúrese de no salpicarlo con agua y no use aceite, alcohol u otros productos

químicos que puedan deformar el cuerpo del ventilador o causar daños eléctricos.

- Mantenga el ventilador alejado de cortinas, ropa o cualquier otro artículo que pueda interferir en su funcionamiento.
- Apague todos los interruptores y desenchufe el aparato si no va a usarlo durante un cierto periodo de tiempo.
- Nunca use el ventilador antes de terminar de montarlo para evitar accidentes.
- Desenchufe el aparato cuando vaya a quitar las rejillas protectoras para limpiarlo.

MONTAJE Y UTILIZACIÓN

Diagrama de Partes



- | | | |
|---------------------------|------------------------------------|----------------------|
| 1. Rejilla frontal | 5. Tuerca fijación rejilla trasera | 9. Soporte de pared |
| 2. Anillo unión rejillas | 6. Rejilla trasera | 10. Gancho |
| 3. Tuerca fijación hélice | 7. Eje del motor | 11. Panel de control |
| 4. Hélice | 8. Ajuste inclinación | |

Colocación de la rejilla posterior (6)

- Fije la rejilla posterior (6) al motor con la tuerca de fijación (5).
- Sujete el aro de unión de las rejillas (2) a la rejilla posterior introduciendo el borde de la rejilla posterior en la ranura del aro.
- Apriete el tornillo, pero no del todo, para evitar movimientos innecesarios mientras monta la hélice.

Colocación de la hélice (4)

- Introduzca la hélice sobre el eje del motor encajando el pasador del eje (6) del motor en la ranura de la parte posterior de la hélice.
- Apriete la tuerca de fijación de la hélice en el sentido contrario de las agujas del reloj.

Colocación de la rejilla frontal (1)

- Inserte el borde de la rejilla frontal (1) en la otra ranura del aro de unión (2) de forma que ambas rejillas queden bien unidas.
- Por último apriete el tornillo del aro de unión.

INDICACIONES

- Este ventilador se puede inclinar hacia arriba y hacia abajo moviendo el cabezal de forma manual hasta la posición deseada.
- Seleccione la función deseada usando los botones del mando a distancia o el panel frontal del ventilador.
- Todas las funciones del ventilador se pueden seleccionar tanto del panel frontal como del mando a distancia.
- Para poner en funcionamiento el ventilador, use el botón **ON/SPEED** y presione el botón **ON/SPEED** (VELOCIDAD) para seleccionar la velocidad de funcionamiento deseada (lenta, media, alta).
- Para seleccionar el modo oscilación del ventilador, una vez encendido, presione el botón **SWING** (OSCILACIÓN).
- El ventilador dispone de un temporizador de apagado de 0,5h hasta 7,5h usando el botón **TIMER** (TEMPORIZADOR). Cada vez que se presiona el botón, el temporizador avanza en incrementos de media hora.
- Para elegir el modo, pulse el botón **MODE**. Puede variar entre modo **Normal**, **Natural** o **Sleep**. Los modos **Natural** y **Sleep** varían la velocidad del ventilador de forma automática para generar una brisa agradable.
- Para apagar el ventilador presione el botón **OFF**.
- El mando a distancia utiliza dos pilas AAA.

SOLUCIONES FRENTE A PROBLEMAS SENCILLOS.

- Compruebe siempre si el enchufe está debidamente introducido en la toma de corriente.
- Compruebe siempre si la hélice está tocando alguna otra pieza como las rejillas protectoras (1, 6).
- Si el ventilador produce ruidos o vibraciones, compruebe lo siguiente:
 - Si la hélice se ha montado adecuadamente en el eje (6) del motor.
 - La rejilla posterior (6) está firmemente sujeta al motor.
 - La rejilla protectora se ha quedado suelta y roza con la hélice en rotación

CUIDADO, LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Las aspas y las rejillas se deben limpiar regularmente para su mejor funcionamiento. Desconecte el ventilador y siga las instrucciones de montaje en sentido inverso para quitar las aspas y las rejillas antes de limpiarlas. Limpie con un paño húmedo y seque con una toalla seca.
- Nunca sumerja ninguna pieza en agua. Únicamente limpie el ventilador con un paño húmedo, para secarlo inmediatamente con una toalla seca.
- Siempre guarde su ventilador en un lugar fresco y seco.



ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

SAFETY INSTRUCTION

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before

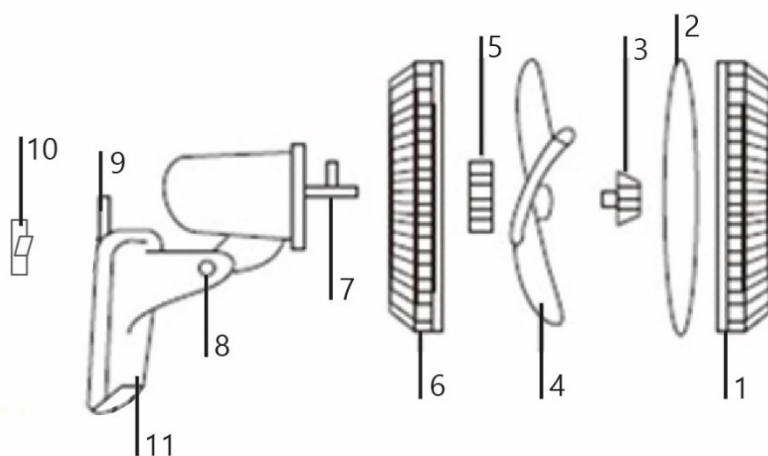
cleaning.

11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com.
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
 - Never insert fingers, pencils or any other object through the grille when fan is running.
 - Disconnect the plug when moving from one location to another.
 - **DO NOT USE** fan in window. Rain may create an electrical hazard. Do not leave the fan operating adjacent to an area where water has been collected to avoid the potential of electrical hazard.
 - Make sure to keep the fan far away from humidity, chemical articles and oil.
 - Avoid contacting moving parts.
 - Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
 - While cleaning, be sure to not splash water and do not use oil, alcohol or chemical articles as they may cause distortion of fan body and cause electrical hazards.
 - Keep away from curtain, clothing or other something may affect the fan's working.

- Turn off all switches and pull out power supply plug when you go out for long time.
- Never use the fan before finishing assembly to avoid any hurts.
- Disconnect plug when removing guards for cleaning.

ASSEMBLY AND USE

Parts Diagram



- | | | |
|--------------------------|---------------------------|-------------------|
| 1. Front grille | 5. Rear grille fixing nut | 9. Wall mount |
| 2. Ring connecting grids | 6. Rear grille | 10. Hook |
| 3. Propeller fixing nut | 7. Engine shaft | 11. Control Panel |
| 4. Propeller | 8. Tilt adjustment | |

Placing the rear grille (6)

- Attach the rear grill (6) to the motor with the fixing nut (5).
- Attach the grille joining ring (2) to the rear grille by inserting the edge of the rear grille into the slot in the ring.
- Tighten the screw, but not completely, to avoid unnecessary movement while mounting the propeller.

Placing the propeller (4)

- Insert the propeller onto the motor shaft by fitting the motor shaft pin (6) into the slot on the back of the propeller.
- Tighten the propeller locking nut counterclockwise.

Placing the front grille (1)

- Insert the edge of the front grille (1) into the other slot of the connecting ring (2) so that both grilles are firmly joined together.
- Finally tighten the screw on the connecting ring.

INDICATIONS

- This fan can be tilted up and down by manually moving the head to the desired position.
- Select the desired function using the buttons on the remote control or the front panel of the fan.
- All fan functions can be selected from both the front panel and the remote control.
- To operate the fan, use the **ON/SPEED button** and press the **ON/SPEED button** to select the desired operating speed (slow, medium, high).
- To select the fan's oscillation mode, once the fan is on, press the **SWING button**.
- The fan has a sleep timer from 0.5h to 7.5h using the **TIMER button**. Each time the button is pressed, the timer advances in half-hour increments.
- **Normal**, **Natural** or **Sleep** mode. **Natural** and **Sleep** modes automatically vary the fan speed to create a pleasant breeze.
- To turn off the fan press the **OFF button**.
- The remote control uses two AAA batteries.

SOLUTIONS TO SIMPLE PROBLEMS.

- Always check that the plug is properly inserted into the socket.
- Always check if the propeller is touching any other parts such as the protective grids (1, 6).
- If the fan produces noise or vibration, check the following:
 - If the propeller has been properly mounted on the engine shaft (6).
 - The rear grill (6) is firmly attached to the engine.
 - The protective grid has become loose and rubs against the rotating propeller.

CARE, CLEANING AND MAINTENANCE

- Blades and louvers should be cleaned regularly for best performance. Unplug the fan and follow the assembly instructions in reverse to remove the blades and louvers before cleaning. Wipe with a damp cloth and dry with a dry towel.
- Never immerse any part in water. Only clean the fan with a damp cloth, then dry it immediately with a dry towel.
- Always store your fan in a cool, dry place.

**DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES**

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

CONSIGNES DE SECURITE

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.

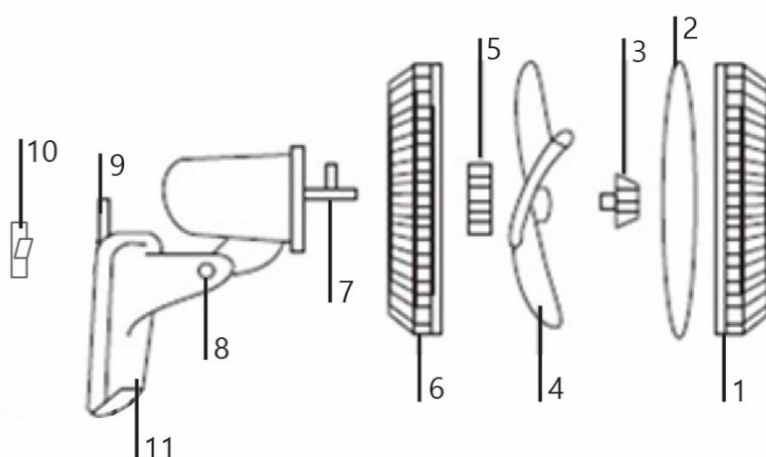
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationaux pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com.
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.
 - N'introduisez jamais de doigts, de crayons ou tout autre objet dans la grille lorsque le ventilateur fonctionne.
 - Débranchez la fiche lors d'un déplacement d'un lieu à un autre.
 - N'UTILISEZ JAMAIS un ventilateur près d'une fenêtre. La pluie peut créer un danger électrique. Ne laissez pas le ventilateur fonctionner près d'un endroit où l'eau peut être stockée pour éviter tout danger électrique possible.
 - Conservez le ventilateur à l'abri de l'humidité, de produits chimiques ou huileux.
 - Évitez de toucher les pièces quand elles sont en mouvement.
 - Ne laissez pas le câble trîner sur une table ou dans un coin et ne le laissez pas au contact d'objets chauds.
 - Lors du nettoyage, assurez-vous de ne pas l'éclabousser

et n'utilisez pas d'huile, d'alcool ou de produits chimiques qui pourraient causer une déformation du corps du ventilateur et provoquer des risques électriques.

- Maintenez le ventilateur éloigné des rideaux, vêtements ou autres objets qui pourraient gêner son fonctionnement.
- Éteignez tous les interrupteurs et débranchez le câble d'alimentation lorsque vous vous absentez pendant une période prolongée.
- N'utilisez jamais le ventilateur avant d'avoir terminé de l'assembler complètement.
- Débranchez la fiche lorsque vous retirez le système de protection pour le nettoyer.

ASSEMBLAGE ET UTILISATION

Diagramme des pièces



1. Calandre
2. Anneau de raccord de grille
3. Écrou de fixation de l'hélice
4. Hélice

5. Écrou de fixation de la calandre arrière
6. Calandre arrière
7. Arbre moteur

8. Réglage de l'inclinaison
9. Support mural
10. Crochet
11. Tableau de bord

Pose de la grille arrière (6)

- Fixez la grille arrière (6) au moteur avec l'écrou de fixation (5).
- Fixez l'anneau de jonction de la grille (2) à la grille arrière en insérant le bord de la grille arrière dans la rainure de l'anneau.
- Serrez la vis, mais pas complètement, pour éviter tout mouvement inutile lors du montage de l'hélice.

Placement de l'hélice (4)

- Insérez l'hélice sur l'arbre du moteur en insérant la goupille de l'arbre du moteur (6) dans la fente à l'arrière de l'hélice.
- Serrez l'écrou de fixation de l'hélice dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Installation de la calandre (1)

- Insérez le bord de la grille avant (1) dans l'autre fente de l'anneau de connexion (2) afin que les deux grilles soient fermement jointes.
- Enfin, serrez la vis de la bague-union.

INDICATIONS

- Ce ventilateur peut être incliné de haut en bas en déplaçant manuellement la tête dans la position souhaitée.
- Sélectionnez la fonction souhaitée à l'aide des boutons de la télécommande ou de la face avant du ventilateur.
- Toutes les fonctions du ventilateur peuvent être sélectionnées à partir du panneau avant et de la télécommande.
- Pour faire fonctionner le ventilateur, utilisez le bouton **ON/SPEED** et appuyez sur le bouton **ON/SPEED** pour sélectionner la vitesse de fonctionnement souhaitée (lente, moyenne, élevée).
- Pour sélectionner le mode swing du ventilateur, une fois allumé, appuyez sur le bouton **SWING**.
- Le ventilateur dispose d'une minuterie d'arrêt de 0,5h à 7,5h à l'aide du bouton **TIMER**. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la minuterie avance par incréments d'une demi-heure.
- Pour choisir le mode, appuyez sur le bouton **MODE**. Il peut varier entre le mode **Normal**, **Naturel** ou **Veille**. Les modes **Naturel** et **Veille** font varier automatiquement la vitesse du ventilateur pour générer une brise agréable.
- Pour éteindre le ventilateur, appuyez sur le bouton **OFF**.
- La télécommande utilise deux piles AAA.

SOLUTIONS À DES PROBLÈMES SIMPLES.

- Vérifiez toujours si la fiche est correctement insérée dans la prise.
- Vérifiez toujours si l'hélice touche d'autres pièces telles que les grilles de protection (1, 6).
- Si le ventilateur produit du bruit ou des vibrations, vérifiez les points suivants :
 - Si l'hélice a été correctement montée sur l'arbre du moteur (6).
 - La calandre arrière (6) est solidement fixée au moteur.
 - La grille de protection s'est desserrée et frotte contre l'hélice en rotation

SOINS, NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Les lames et les grilles doivent être nettoyées régulièrement pour de meilleures performances. Débranchez le ventilateur et inversez les instructions de montage pour retirer les pales et les grilles avant le nettoyage. Essuyer avec un chiffon humide et sécher avec une serviette sèche.
- Ne plongez jamais aucune pièce dans l'eau. Nettoyez le ventilateur uniquement avec un chiffon humide, puis séchez-le immédiatement avec une serviette sèche.
- Rangez toujours votre ventilateur dans un endroit frais et sec.



ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composants périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.

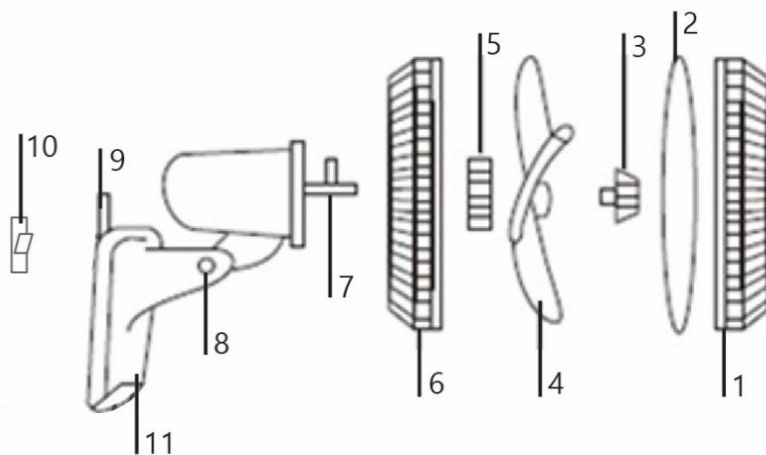
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
 11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
 12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
 13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com.
 14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
- Nunca introduza dedos, lápis ou quaisquer outros objectos através da grelha de protecção quando a ventoinha estiver a funcionar.
 - Retire a ficha da tomada eléctrica quando mover a ventoinha de um local para o outro.
 - **NÃO** utilize a ventoinha colocada sobre o parapeito de uma janela. A chuva pode criar um risco de choque eléctrico. Não deixe a ventoinha a funcionar perto de uma área onde se acumulou água para evitar um potencial risco eléctrico
 - Mantenha a ventoinha afastada da humidade, artigos químicos e óleo.
 - Evite o contacto com as partes móveis.
 - Não deixe o cabo pendurado por cima de mesas ou quaisquer outras superfícies, ou permita que entre em contacto com superfícies quentes.
 - Durante a limpeza, tenha cuidado para não salpicar água

e não utilizar óleo, álcool ou substâncias químicas visto que podem deformar o corpo da ventoinha e provocar perigos eléctricos.

- Mantenha afastado de cortinas, vestuário ou qualquer outra coisa que possa afectar o funcionamento da ventoinha.
- Desligue todos os interruptores e retire a ficha da tomada quando se ausentar durante algum tempo.
- Nunca utilize a ventoinha antes de concluir a sua montagem para evitar quaisquer lesões.
- Desligue a ficha da tomada eléctrica quando retirar as grelhas de protecção para limpar a ventoinha.

MONTAGEM E USO

Diagrama de Peças



- | | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Grade frontal | 5. Porca de fixação da grade traseira | 8. Ajuste de inclinação |
| 2. Anel de união da grade | 6. Grade traseira | 9. Montagem na parede |
| 3. Porca de fixação da hélice | 7. Eixo do motor | 10. Gancho |
| 4. Hélice | | 11. Painel |

Instalando a grade traseira (6)

- Fixe a grade traseira (6) ao motor com a porca de fixação (5).
- Fixe o anel de união da grade (2) à grade traseira inserindo a borda da grade traseira na ranhura do anel.
- Aperte o parafuso, mas não completamente, para evitar movimentos desnecessários durante a montagem da hélice.

Colocação da hélice (4)

- Insira a hélice no eixo do motor encaixando o pino do eixo do motor (6) na ranhura na parte traseira da hélice.
- Aperte a porca de fixação da hélice no sentido anti-horário.

Instalando a grade frontal (1)

- Insira a borda da grade frontal (1) na outra fenda do anel de conexão (2) para que ambas as grades fiquem firmemente unidas.
- Finalmente, aperte o parafuso do anel de união.

INDICAÇÕES

- Este ventilador pode ser inclinado para cima e para baixo movendo manualmente a cabeça para a posição desejada.
- Selecione a função desejada usando os botões do controle remoto ou do painel frontal do ventilador.
- Todas as funções do ventilador podem ser selecionadas no painel frontal e no controle remoto.
- Para operar o ventilador, use o botão **ON/SPEED** e pressione o botão **ON/SPEED** para selecionar a velocidade de operação desejada (lenta, média, alta).
- Para selecionar o modo de oscilação do ventilador, uma vez ligado, pressione o botão **SWING**.
- O ventilador possui temporizador de desligamento de 0,5h a 7,5h através do botão **TIMER**. Cada vez que o botão é pressionado, o cronômetro avança em incrementos de meia hora.
- Para escolher o modo, pressione o botão **MODE**. Pode variar entre o modo **Normal**, **Natural** ou **Sleep**. Os modos **Natural** e **Sleep** variam a velocidade do ventilador automaticamente para gerar uma brisa agradável.
- Para desligar o ventilador pressione o **botão OFF**.
- O controle remoto usa duas pilhas AAA.

SOLUÇÕES PARA PROBLEMAS SIMPLES.

- Verifique sempre se o plugue está inserido corretamente na tomada.
- Verifique sempre se a hélice está em contato com alguma outra peça como as grades de proteção (1, 6).
- Se o ventilador produzir ruído ou vibração, verifique o seguinte:
 - Se a hélice foi montada corretamente no eixo do motor (6).
 - A grade traseira (6) está firmemente fixada ao motor.
 - A grade protetora se soltou e roça na hélice em rotação

CUIDADOS, LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- As lâminas e grelhas devem ser limpas regularmente para melhor desempenho. Desligue o ventilador e inverta as instruções de montagem para remover as lâminas e grades antes de limpar. Limpe com um pano úmido e seque com uma toalha seca.
- Nunca mergulhe nenhuma parte em água. Limpe o ventilador apenas com um pano úmido e seque-o imediatamente com uma toalha seca.
- Sempre guarde seu ventilador em local fresco e seco.

**RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS**

A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

NORMES DE SEGURETAT

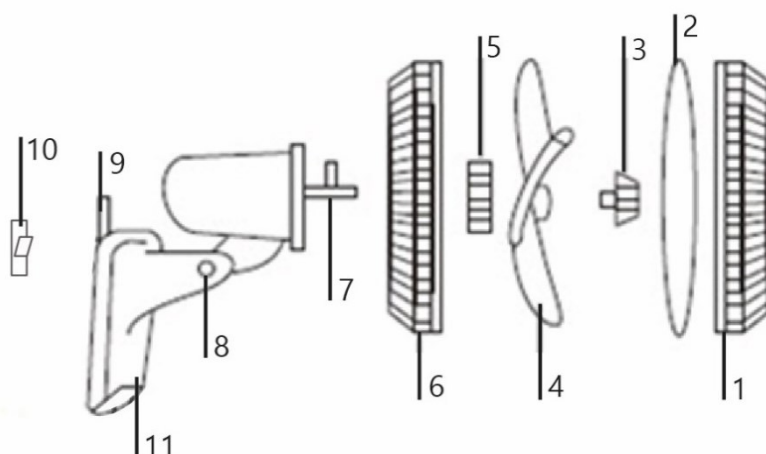
- 1 .Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que ha de fer l'usuari no l'han de fer els nens sense supervisió.
- 2 .Cal supervisar els nens per assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
- 3 Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- 4 ATENCIÓ: Per a la seguretat dels vostres nens no deixeu material d'embalatge (bosses de plàstic, cartró, polietilè, etc.) al vostre abast.
- 5 Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, el servei tècnic o qualsevol altre professional qualificat.
- 6 No desconnecteu mai estirant el cable.
- 7 No el poseu en funcionament si el cable o l'endoll estan malmesos o si observeu que l'aparell no funciona correctament.
- 8 No manipuleu l'aparell amb les mans mullades.
- 9 No submergeiu l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.

- 10 Abans de netejar, observeu que l'aparell està desconnectat.
 - 11 L'aparell s'ha d'instal·lar segons la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
 - 12 Aquest aparell és només per a ús domèstic.
 - 13 En cas que necessiteu una còpia del manual d'instruccions, la podeu trobar a www.orbegozo.com.
 - 14 ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, hi ha risc de possibles ferides.
- Mai introduïu els dits, llapis o qualsevol altre objecte a través de la reixeta quan el ventilador estigui en funcionament.
 - Desendollegeu l'aparell quan el mogueu d'un lloc a l'altre.
 - NO Utilitzeu el ventilador en una finestra. La pluja pot ocasionar un perill de naturalesa elèctrica. No deixeu el ventilador en funcionament a prop d'on s'hagi recollit aigua per evitar possibles riscos de caràcter elèctric.
 - Eviteu tocar les parts en moviment
 - No deixeu el cable solt en una taula o cantonada i no permeteu que el cable toqui coses calentes.
 - Mantingueu el ventilador allunyat de productes químics, olis i humitat.
 - Durant la neteja, assegureu-vos de no esquitxar-lo amb aigua i no utilitzeu oli, alcohol o altres productes químics que puguin deformar el cos del ventilador o causar danys elèctrics.

- Mantingueu el ventilador allunyat de cortines, roba o qualsevol altre article que pugui interferir en el seu funcionament.
- Apagueu tots els interruptors i desendol·leu l'aparell si no l'utilitzareu durant un cert període de temps.
- No utilitzeu mai el ventilador abans d'acabar de muntar-lo per evitar accidents.
- Desendol·leu l'aparell quan traieu les reixetes protectores per netejar-lo.

MUNTATGE I UTILITZACIÓ

Diagrama de Parts



- | | | |
|--------------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. Reixeta frontal | 5 . Femella fixació reixeta posterior | 8. Ajustament inclinació |
| 2. Anell unió reixetes | 6. Reixeta del darrere | 9. Suport de paret |
| 3. Femella fixació hèlix | 7. Eix del motor | 10. Ganxo |
| 4. Hèlix | | 11. Panell de control |

Col·locació de la reixeta posterior (6)

- Fixeu la reixeta posterior (6) al motor amb la femella de fixació (5).
- Agafeu el cercol d'unió de les reixetes (2) a la reixeta posterior introduint la vora de la reixeta posterior a la ranura del cercol.
- Premeu el cargol, però no del tot, per evitar moviments innecessaris mentre munta l'hèlix.

Col·locació de l'hèlix (4)

- Introduïu l'hèlix sobre l'eix del motor encaixant el passador de l'eix (6) del motor a la ranura de la part posterior de l'hèlix.
- Premeu la femella de fixació de l'hèlix en el sentit contrari de les agulles del rellotge.

Col·locació de la reixeta frontal (1)

- Inseriu la vora de la reixeta frontal (1) a l'altra ranura del cercol d'unió (2) de manera que ambdues reixetes quedin ben unides.
- Finalment premeu el cargol del cercol d'unió.

INDICACIONS

- Aquest ventilador es pot inclinar cap amunt i cap avall movent el capçal de manera manual fins a la posició desitjada.
- Seleccioneu la funció desitjada usant els botons del comandament a distància o el panell frontal del ventilador.
- Totes les funcions del ventilador es poden seleccionar tant del tauler frontal com del comandament a distància.
- Per posar en funcionament el ventilador, utilitzeu el botó **ON/SPEED** i premeu el botó **ON/SPEED** (VELOCITAT) per seleccionar la velocitat de funcionament desitjada (lenta, mitjana, alta).
- Per seleccionar el mode oscil·lació del ventilador, un cop encès, premeu el botó **SWING** (OSCILACIÓ).
- El ventilador disposa d'un temporitzador d'apagat de 0,5h fins a 7,5h usant el botó **TIMER** (TEMPORITZADOR). Cada cop que es pressiona el botó, el temporitzador avança en increments de mitja hora.
- Per triar el mode, premeu el botó **MODE**. Pot variar entre mode **Normal**, **Natural** o **Sleep**. Els modes **Natural** i **Sleep** varien la velocitat del ventilador de manera automàtica per generar una brisa agradable.
- Per apagar el ventilador premeu el botó **OFF**.
- El comandament a distància utilitza dues piles AAA.

SOLUCIONS DAVANT DE PROBLEMES SENZILLS.

- Comproveu sempre si l'endoll està degudament introduït a la presa de corrent.
- Comproveu sempre si l'hèlix està tocant alguna altra peça com les reixetes protectores (1, 6).
- Si el ventilador produeix sorolls o vibracions, comproveu el següent:
 - Si l'hèlix s'ha muntat adequadament a l'eix (6) del motor.
 - La reixeta posterior (6) està fermament subjecta al motor.
 - La reixeta protectora s'ha quedat solta i frega amb l'hèlix en rotació

CURA, NETEJA I MANTENIMENT

- Les aspes i les reixetes s'han de netejar regularment per al millor funcionament. Desconnecteu el ventilador i seguiu les instruccions de muntatge en sentit invers per treure les aspes i les reixetes abans de netejar-les. Netegeu amb un drap humit i assequi amb una tovallola seca.
- Mai submergeixi cap peça en aigua. Únicament netegeu el ventilador amb un drap humit, per assecar-lo immediatament amb una tovallola seca.
- Sempre guardeu el ventilador en un lloc fresc i sec.



ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva. El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA ERP REGLAMENTO (UE) 206/2012 Y (UE) 2016/2282 DIRECTIVA 2009/125/CE			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	13.5	M ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	47.4	W
Valor de servicio	SV	0.28	(M ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	0,38	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	61.5	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	4.8	metros/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:2019		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

ERP TECHNICAL SPECIFICATION REGULATION (EU) 206/2012 AND (EU) 2016/2282 DIRECTIVE 2009/125/EC			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	13.5	M ³ /min
Fan power input	P	47.4	W
Service value	SV	0.28	(M ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0,38	W
Fan sound power level	L _{WA}	61.5	dB (A)
Maximum air velocity	C	4.8	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ERP RÈGLEMENT (UE) 206/2012 ET (UE) 2016/2282 DIRECTIVE 2009/125/CE			
Description	Symbole	Valuer	Unité
Débit d'air maximal	F	13.5	M ³ /min
Puissance absorbée	P	47.4	W
Valeur de service	SV	0.28	(M ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode «veille»	P _{SB}	0,38	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	61.5	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	4.8	mètres/sec
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:2019		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA DO ERP REGULAMENTO (UE) 206/2012 E (UE) 2016/2282 DIRETIVA 2009/125/CE			
Designação	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo do ventilador	F	13.5	M ³ /min
Potência absorvida do ventilador	P	47.4	W
Valor de serviço	SV	0.28	(M ³ /min)/W
Consumo energético em modo espera	P _{SB}	0,38	W
Nível de potência sonora do ventilador	L _{WA}	61.5	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	4.8	metros/seg
Norma de medição para o valor de serviço	IEC 60879:2019		
Elementos de contacto para mais informações:	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

ESPECIFICACIÓ TÈCNICA ERP REGLAMENT (UE) 206/2012 I (UE) 2016/2282DIRECTIVA 2009/125/CE			
Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Cabal màxim del ventilador	F	52,5	M ³ /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	55,9	W
Valor de servei	SV	0.94	(M ³ /min)/W
Consum d'energia en mode despara	P _{SB}	0,2	W
Nivell de potència acústica del ventilador	L _{WA}	59,1	dB (A)
Velocitat màxima de l'aire	C	2,98	metres/seg
Norma de mesura del valor de servei	IEC 60879:2019		
Dades de les persones de contacte per obtenir més informació	Sonifer SA Avda. Santiago 86, 30007, Múrcia, Spain.		